

## League of American Writers and National Committee for the Defense of Political Prisoners protest conviction of latinamerican autor

= Envío de la Spanish Information Bureau de New York, N. Y., 110 East 42nd Street =

La League of American Writers y el National Committee for the Defense of Political Prisoners, han enviado una protesta al presidente León Cortés, de Costa Rica, por haber condenado a Francisco Marín Cañas, a diez días de cárcel, acusado de violación de la Ley que prohíbe emitir juicios críticos contra los gobiernos que mantienen relaciones amistosas.

Francisco Marín Cañas escribió un artículo hace varios meses en una revista liberal titulado: España, la Abisinia blanca, en el cual compara la acción de los fascistas y nazistas en España con la conquista italiana de Etiopía.

El Ministro italiano se quejó del artículo alegando que se había insultado a Mussolini, y el día 19 del presente se dictó la sentencia por los tribunales.

El cable enviado por el National Committee, el día 22 del actual, califica la condena de "inexcusable violación de sus derechos que, como humano, tiene para expresar sus opiniones".

La Liga en su cable al presidente expresa "aversión y alarma ante el espectáculo de que Mussolini dicte las creencias políticas a los vecinos costarricenses, contra los derechos de libre investigación y libertad de palabra tan necesarios para la civilización, anulados por la ley".

"Esta tiranía importada es intolerable en el suelo de América, y alguna forma de inteligencia panamericana para la defensa de la democracia en el Hemisferio Oeste, debería ser invocada contra este hecho", termina diciendo el cable.

(De La Prensa, New York, N. Y., agosto 21 de 1937).

Several months ago the *Repertorio Americano*, a Costa Rican liberal weekly published an article by Francisco Marín Cañas, entitled *Spain, the White Abyssinia*. Marín Cañas compared the action of the Fascists and Nazis in Spain with the Italian conquest of Ethiopia. Brought up on charges by the Italian Minister that Mussolini had been insulted by the article, he was convicted on August 19th of violation of the law which prohibits criticism of foreign friendly governments, and sentenced to ten days in jail.

On August 22, the National Committee for the Defense of Political Prisoners, sent the following air mail letter to President León Cortés of Costa Rica:

We have been informed that Francisco Marín Cañas, a writer, has been convicted in San Jose on a charge of writing an article in criticism of a "friendly foreign power" and was sentenced to ten days in prison.

We understand that Mr. Cañas was tried on the complaint of the Italian Consul in your country for writing an article called *Spain, the White Abyssinia*.

The conviction and imprisonment of Mr. Cañas on such a charge is, in our opinion, an inexcusable violation of his rights as a human being to express his beliefs. We, therefore, urge you to do everything in your power to right this terrible wrong done to a distinguished writer of your country."

Today, the League of American Writers have also sent a protest to President Cortés, as follows:

Abhorrence and alarm mark the reception in American literary circles of news of the conviction on August 19 in San José, Costa Rica, of the anti-Fascist writer Francisco Marín Cañas. Violation of a law prohibiting criticism of a friendly foreign government was his crime. Charges (according to the *New York Times*) were significantly, brought by the Italian Minister who alleged that Mussolini had been insulted by Cañas's article. *Spain, the White Abyssinia*, which appeared some months ago in a liberal weekly.

The spectacle of Mussolini dictating the political beliefs of our Costa Rican neighbors, draws our unqualified protest. The rights of free investigation and free speech — so necessary to civilization—are abrogated by the law under which an Italian diplomatic in your country obtained conviction. A precedent has been set up which endangers lovers of democracy in other Latin American Republics.

For these reasons, and because of our abiding faith in Democracy, we make known our stand on your persecution of our courageous fellow writer.

Presumably written defense of the legal government in Spain is illegal in Costa Rica—a curious situation to say the least. Such imported tyranny is intolerable on American soil and a kind of Pan American under standing in defense of democracy in the Western Hemisphere might be invoked against it. Toward the end of preserving and extending freedom in the Americas, we pledge our full support.

## El selecto mesuario Sur, de Buenos Aires, define su posición

= De Sur, Buenos Aires, agosto de 1937. =

Se nos acaba de aludir en una publicación católica de esta capital calificándonos de "revista francamente de izquierda". En la misma nota se deja sentado que no se pone en duda la calidad literaria de *Sur*.

Parece establecerse aquí una distinción entre nuestra actitud política y nuestra naturaleza literaria.

Tal distinción no existe.

El sentido de nuestro pensamiento y la calidad de nuestra expresión son una sola y única cosa.

No sabemos lo que significa ser una revista de izquierda.

No nos interesa la cosa política sino cuando está vinculada con lo espiritual. Cuando los principios cristianos, los fundamentos mismos del espíritu aparecen amenazados por una política, entonces levantamos nuestra voz.

Esta revista no tiene color político, como no sea el color que impone a

una inteligencia la defensa honrada de esos principios, de esos fundamentos.

Queremos cosas simples y concretas:

Queremos continuar en la tradición profunda de nuestro país que es una tradición democrática.

Queremos un país mejor, una cultura más auténtica, una sociedad menos contaminada y más justa, una verdad menos confinada.

Todas las persecuciones sectarias—sean de raza, sean de política, sean injustas persecuciones disimuladas bajo formas codificadas y legales—nos parecen igualmente odiosas, igualmente monstruosas.

Lo que nosotros perseguimos es una lucha contra la persecución misma.

Queremos un clero mejor, un clero al que le interese más la cuestión

eterna de lo espiritual que los manejos transitorios de la política.

No concebimos más que un clero apostólico, una Iglesia sin excesiva sumisión a los poderes temporales.

Estamos contra todas las dictaduras, contra todas las opresiones, contra todas las formas de ignominia ejercidas sobre la oscura grey humana, que ha sido llamada la *santa plebe de Dios*.

Estamos siempre, en cualquier caso, con todo el fervor de que somos capaces, con toda la posibilidad de riesgo que fuera preciso correr, con todo el candor que es para ello necesario, del lado de los puros de corazón, los puros de inteligencia.

Este es nuestro solo partido y no es, convengámoslo, un partido político.

Pero si la publicación llamada *Criterio* designa todas esas cosas con el nombre general de izquierdismo, esto es tal vez lo que nosotros somos—por fortuna—y lo que la verdadera tradición cristiana ha querido para todos los hombres.